

Gaëtan Clément
2003/01/01

Les mots-valises

Capsule linguistique

U

ne des façons de créer des mots consiste à fabriquer des mots composés. On réunit alors en un seul terme deux mots préexistants : *porte-plume*, *timbre-poste*, *franc-parler*, etc.

Le mot-valise, lui, résulte d'une opération quelque peu différente : on réunit le début d'un mot et la fin d'un autre mot, chaque élément emprunté n'ayant souvent pas de signification propre. C'est ainsi que *didacticiel* est formé à partir de *didactique* et de *logiciel*. Le procédé utilisé s'appelle télescopage.

Le mot-valise est populaire à cause de sa capacité de frapper l'imagination. Pas étonnant que les poètes, les humoristes et les publicitaires en soient si friands.

Voici quelques exemples propres à satisfaire notre curiosité. Certains mots sont connus, d'autres moins. On remarquera que le procédé est à la portée de toutes les imaginations.

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| Cochonceté (Queneau) | cochon + méchanceté |
| Diminustrateur (Sol) | diminuer + administrateur |
| Épouffroyable (Sol) | épouvantable + effroyable |
| Explosion (Prévert) | explosion + exposition |
| Hormosessuel (Queneau) | hormone + sexuel |
| Brunch | breakfast + lunch |
| Électrificacité | électricité + efficacité |
| Motel | motor car + hotel |
| Rôtizzéria (à Saint-Césaire) | rôtisserie + pizzéria |
| Sidbec | sidérurgie + Québec |
| Smog | smoke + fog |
| Vivifantastique | vivifiant + fantastique |
| Yogourmandise | yogourt + gourmandise |

Voici, pour terminer, quelques mots-valises en contexte. Repérez-les et amusez-vous à trouver les éléments à partir desquels ils sont formés. (Réponse dans le prochain numéro.)

– *Tout ce qui sort de sa bouche est pervers : il excelle dans la perversation.*

– *Il adore le chocolat : il devrait ouvrir une... chocolâtrie.*

– *Stéphanie se plaint de voir des oranges dans chacun de ses rêves ; peut-être est-elle victime d'orangination ?...*



Gaëtan Clément